

La Gaceta N° 4 — Jueves 7 de enero de 1999

N° 27542-C

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA  
Y LA MINISTRA DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES.

Con fundamento en el artículo 25.1 de la Ley General de la Administración Pública y la Ley N° 7555 del 4 de octubre de 1995, publicada en "La Gaceta" N° 199 del 20 de octubre del mismo año, y

*Considerando:*

1°—Que el inmueble conocido como "Casa Quitirrisí", ubicado a 100 metros norte y 250 oeste de la iglesia de Santa Ana, es uno de los pocos ejemplos de la arquitectura vernácula del cantón de Santa Ana, provincia de San José.

2°—Que el inmueble fue construido de adobe, materiales tradicionales de la cultura costarricense y que en la actualidad no es empleado en nuestro país, lo cual le confiere un valor testimonial.

3°—Que el inmueble conserva su integridad arquitectónica, dadas las pocas modificaciones que ha sufrido a lo largo del tiempo.

4°—Que el inmueble Quitirrisí representó una de las tipologías de la vivienda en una hacienda cafetalera, con núcleo central y corredores para almacenaje de leña y carretas.

5°—Que este inmueble es un hito urbano, histórico y arquitectónico de gran valor para la comunidad de Santa Ana.

6°—Que es deber del Estado salvaguardar el Patrimonio cultural del país. **Por tanto,**

DECRETAN:

Artículo 1°—Declarar e incorporar al Patrimonio Histórico-Arquitectónico de Costa Rica, el inmueble conocido como Casa de Adobe de Quitirrisí, inscrito en el Registro Nacional, Sección Propiedad, Partido de San José, Matrícula de Folio Real N° 306550-000, ubicado en el distrito primero, del cantón de Santa Ana de la provincia de San José, propiedad de Urubaru, S. A.; cédula jurídica N° 3-101-170562.

Artículo 2°—Esta declaratoria prohíbe la demolición del inmueble e igualmente su remodelación o reparación parcial o total sin la autorización previa del Centro de Investigación y Conservación del Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes.

Artículo 3°—Rige a partir de su publicación.

Dado en la Presidencia de la República.—San José, a los veintidós días del mes de octubre de mil novecientos noventa y ocho.

MIGUEL ANGEL RODRIGUEZ ECHEVERRIA.—La Ministra de Cultura, Juventud y Deportes, Astrid Fischel Volio.—1 vez.—(Solicitud N° 14820).—C-3600.—(83110).

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
M. C. J. D.

## COMENTARIO

### Quitirrisí

Heriberto Valverde Castro

Ésta debe ser la comunidad indígena más cercana al Valle Central. No hay que meterse en zonas montañosas, ni transitar malos caminos, ni atravesar ríos para llegar a ella. Al contrario, sobre una magnífica carretera, la que conduce de Ciudad Colón hacia Puriscal, a escasos veinte minutos en carro desde esta última población, allí está Quitirrisí o el Alto de Quitirrisí.

La historia del nombre de este pueblo, nacida seguramente en una lengua que se perdió en el tiempo hace tres o más generaciones, está ligada, como suele suceder entre las poblaciones indígenas, a la naturaleza.

Quitirrisí, según nos cuenta don Evelio Pérez, es el nombre de un árbol que abunda o abundaba en la zona, de menudas flores amarillas, en el que acostumbran posarse unos pajarillos a los que nosotros conoce-

mos como pecho amarillo, y ellos llaman quitirrisí. El relato no es claro, aunque sí es segura la relación del árbol y del ave con el nombre de esta comunidad, así como la del color amarillo con la raíz de las palabras que sirven para identificarla.

Los habitantes de Quitirrisí se reconocen como huetares, y aquéllos que han tomado conciencia del valor de su pasado y de toda su riqueza cultural, se sienten muy apenados por todo lo perdido.

Tal es el caso de Melania, una madre y líder cuyo carácter emprendedor la ha llevado a organizar a un grupo de mujeres que, mediante la cocina, la artesanía y viveros de plantas medicinales, tratan de ganarse el sustento de sus familias y preservar importantes detalles de una cultura que añoran, como lo muestra la tristeza reflejada en los ojos de Melania y de su mamá, doña Socorro, cuando reconocen que ni siquiera en labios de sus abuelas pudieron

ellas escuchar la lengua de sus antepasados.

Iguales esfuerzos hacen otros miembros de la comunidad, como los promotores e integrantes del grupo de danza Katará, que, con bailes y música, rinden homenaje a sus antecesores, y procuran internalizar la riqueza de tan preciada herencia para alimentar sus jóvenes espíritus y enfrentar los embates de la aculturación.

Vale la pena apoyar a esta gente que no se rinde en su lucha por preservar su identidad, que también es la nuestra. Cuando vayamos a Quitirrisí, aunque sea de paso, o veamos ese nombre en los centros de comida y ventas de plantas y artesanía, o tengamos ocasión de apreciar la belleza de las danzas del grupo Katará, recordemos que detrás de todo esto hay gente trabajando duro por el pasado y por el futuro. Démosle una mano.

12/ Al Día

# Opinión

Lunes 5 de marzo del 2001

M. C. J. D.

000019

## Desde que la Peña de Cantares abrió sus puertas en la Casa Quitirrisí, el Pisuicas no volvió a salir: lo espantó la magia de un lugar repleto de folclor costarricense

Texto: Marcela Quirós  
Fotos: Silvia Jirón

**D**ICEN QUE AHÍ SALÍA el diablo. Un día llegó un tipo con una gabardina y una máscara negra. Dijo a todos los que estaban en la Casa Quitirrisí —en ese entonces, un bar— que pidieran lo que desearan: él invitaba. Luego fue al baño, se escuchó cuando jaló la cadena y nunca más volvió a salir... Eso cuenta la gente; es más, la historia se había propagado tanto, que a algunas muchachas no las dejaban visitar este lugar.

Sin embargo, desde que La Peña de Cantares se instaló en esta casa, del Pisuicas no se volvió a saber nada. La bendición que le dio un sacerdote durante la inauguración y la calidez de un lugar netamente folclórico, terminaron de espantarlo.

“La gente dice que ahora hay magia”, comenta Aurelia Trejos, dueña del lugar e integrante del grupo Cantares. Esto se siente en la calidez del sitio en el cual a uno le da la sensación de estar en casa de la abuela: paredes de barro, candelas de parafina blanca, música típica y una cocina tradicional de chuparse los dedos.

### Bien vieja

La Casa Quitirrisí es una construcción muy conocida en la zona de Santa Ana porque es una edificación de bahareque grandísima, de 150 años de antigüedad y que está en proyecto de convertirse en patrimonio histórico.

Durante algunas épocas fue un bar, y desde el 11 de junio se convirtió en La Peña de Cantares. Para dos de sus dueños, Aurelia Trejos y Dionisio Cabal (director del grupo Cantares), este es un sueño hecho realidad. “Hace once años, nos fuimos a Alajuela con la idea de poner una peña; estuvimos en algunos lugares que no nos tenían satisfechos hasta que esta casa quedó desocupada”, comenta Trejos.

Para ella La Peña de Cantares tiene una función de ser muy clara: “Es un espacio para la cultura al mismo tiempo que un lugar para entretenerse. Da cabida al artista

costarricense y a los músicos que quieran interpretar música original”, agrega.

El lugar es sencillamente acogedor. Es una casa de barro en la que cada uno de los detalles fue ubicado con mucho cuidado: hay canastos llenos de verduras por aquí, una carreta típica por allá, y varios sacos llenos de café por todos lados. Cada mesa tiene su mantelito y una candela blanca de parafina que le termina de dar ese toque a campesino.

“Teníamos la idea de cómo lo queríamos decorar desde hace muchos años. Aquí todo está pensado con la idea de representar la identidad del costarricense”, agregó Aurelia.

### Tomar o comer

Usted puede venir a La Peña de Cantares cualquiera que sean sus intenciones (hablamos de comer, beber o escuchar música original, por supuesto). Si viene a tomarse algo, el menú le sirve una lista de opciones que se inicia oficialmente con el café, pasando por el agua'e sapo —bebida limonense preparada con limón, miel de tapa y jengibre—, y bajo el rubro de “bebidas espirituosas” encontrará cocteles, tragos y cervezas: usted escoge.

Si va con hambre, aquí se puede dar gusto con platos muy tradicionales: hay entradas y sopas (entre estas últimas no pueden faltar la olla de carne y la sopa negra). En la sección de platos fuertes, usted se encontrará con tentaciones como lengua en salsa, papas con chorizo, los infalibles casado y gallo pinto, entre otros.

Hay toda una sección de gallos que tiene en primera fila los de papa, salchichón y chorizo. También hay otra de comidas internacionales y arroces.

Si usted no es muy diestro en comida costarricense, el menú es una buena guía: tiene comentarios y explicaciones redactados con mucho humor; le aseguramos que se va a entretener leyéndolo.

Aún así, si después de ojarlo le queda alguna duda o quiere saber más sobre algún plato, pregunte por Mario Saborío: él es el anfitrión y está empapadísimo de la cocina típica.

La música en vivo suena los fines de semana. Casi todos los viernes estará en tarima al grupo Cantares, y, los sábados, algún artista que puede ser costarricense o extranjero: el único requisito que debe cumplir es que lleve un repertorio totalmente original.

Los domingos hay actividad para toda la familia. Se trata de espectáculo infantil *La pajarita pinta* y consiste en poner a los niños a cantar temas y aprender juegos tradicionales. Le apostamos que usted termina en el suelo jugando y cantando con ellos.

Y si la palabra *peña* significa “reunión de amigos”, la de Cantares los reúne y, además, les da de comer, beber y les pone música. Usted está invitado. **II**

### Cómo, dónde, cuándo:

**Lugar:** La Peña de Cantares.

**Dirección:** De la Cruz Roja de Santa Ana, 800 m al este y 300 m norte.

**Horario:** Todos los días, de las 11 a. m. a medianoche.

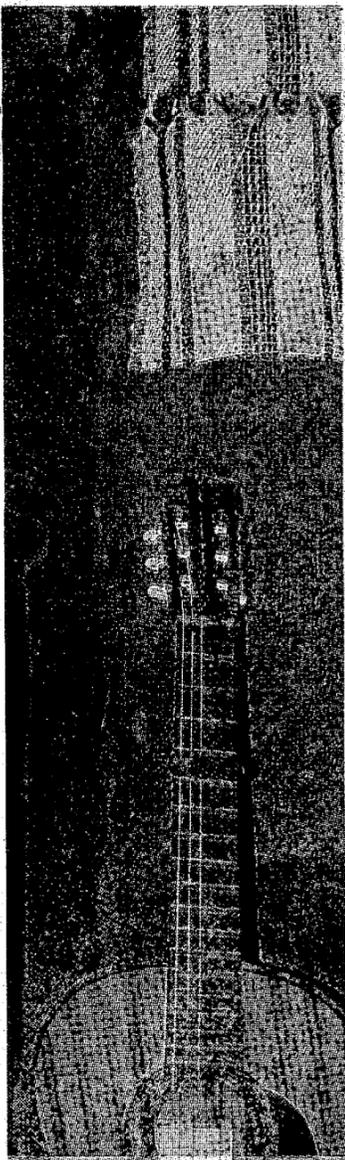
**Actividades:** Viernes, presentación del grupo Cantares, 9 p. m. Entrada: ₡1.500. Los sábados hay artistas invitados, a partir de las 9 p. m. (el precio de la entrada varía según el grupo). Domingos, espectáculo infantil *La pajarita pinta*, a de las 12:30 p. m. Entrada gratuita.

**Se aceptan las tarjetas de crédito:** American Express, Visa, Master Card y Electron.

**Parqueo:** Al frente hay espacio para seis carros, pero se puede estacionar a la orilla de la calle.

**Precios:** Entradas, de ₡655 a ₡1.000; sopas, caldos y sustancias, de ₡585 a ₡725; platos fuertes, de ₡425 a ₡3.355; comidas internacionales, de ₡1.385 a ₡4.940; arroces, de ₡855 a ₡1.070; gallos, de ₡385 a ₡605; postres, de ₡360 a ₡440; bebidas de todo tipo, de ₡175 a ₡990.

**Teléfono:** 282-5441.



0000019

MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES  
SAN JOSE, COSTA RICA

DPH-0895-98

*América*

DE : Arql. Elena Troyo Vargas  
Centro de Investigación y  
Conservación del Patrimonio Cultural

PARA : COMISION INTERNA DE DECLARATORIA  
DE PATRIMONIO HISTORICO-  
ARQUITECTONICO

FECHA : 23 de junio de 1998

ASUNTO : Apertura de expediente para declaratoria de  
patrimonio histórico-arquitectónico de la casa de adobe conocida como  
Quitirrisi, ubicada 100 metros norte y 250 al oeste de la Iglesia de Santa  
Ana, propiedad del Arq. Hernán Arguedas Salas.

\*\*\*\*\*

De acuerdo con lo establecido en la Ley 7555 del 4 de octubre de 1995, en  
sus artículos 7 y 8, se adjunta la información necesaria para proceder con  
la apertura del expediente de la casa de adobe conocida como Quitirrisi  
ubicada en Santa Ana.

ANTECEDENTES

El cantón de Santa Ana se encuentra en un proceso de crecimiento  
urbano que ha contribuido a la demolición de inmuebles construidos con  
la técnica tradicional del adobe, por lo cual la declaratoria de la  
edificación conocida como "Casa Quitirrisi" es de suma importancia para

Centro de Investigación y Conservación  
del Patrimonio Cultural  
M. C. J. D.

la conservación del patrimonio arquitectónico de esa zona. Esta edificación es propiedad del señor Hernán Arguedas.

El Arq. Arguedas se localiza 150 metros este de la Pizza Hut en Heredia, teléfono 237-0295, 237-0270 o 238-2119.

### Introducción

Este documento incluye una descripción arquitectónica que sustentará el otorgamiento de una tutela bajo la ley N° 7555, incluyéndose en la lista de patrimonio histórico-arquitectónico.

A nivel de datos históricos se ha encontrado con la limitación de su ausencia, incluyo en años anteriores a solicitud del Arq. Arguedas, el Hist. Carlos Meléndez realizó un rastreo de información, pero solamente registró datos generales en relación a la fundación de Santa Ana. Estos datos se incorporaron como parte de la publicidad para el Bar y Restaurante "Casa Quitirrisi" (uso actual del inmueble), se adjunta.

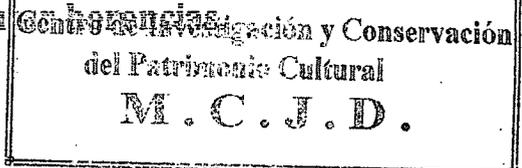
El 8 de junio en compañía del Arq. Willy Rodríguez y el Ing. Gilbert Argüello se realizó una visita para efectuar la descripción arquitectónica, estado de conservación y modificaciones o cambios realizados al inmueble.

### Antecedentes

La Casa Quitirrisi, actualmente utilizada como bar y restaurante se ubica en el distrito Santa ana, cantón noveno Santa Ana, provincia de San José, a 100 metros norte y 250 oeste de la iglesia católica de esa comunidad.

Esta propiedad está inscrita en el Registro Nacional, con los siguientes datos: folio real N° 1306550-000, plano catastrado N° SJ-517255-83, cuyo propietario es el Arq. Hernán Arguedas Salas.

El inmueble es una antigua casa de una hacienda cafetalera, que con el transcurso del tiempo se fue dividiendo para ejecutar labores de



Las personas de la comunidad indican que ésta casa de adobe fue construida aproximadamente en 1870, por la familia Pastor. Esta casa se encuentra en la ruta o en el camino real que comunicaba Santa Ana con San José.

### Descripción Arquitectónica

De acuerdo con la inspección se establece que la casa Quitirrisí está construida con adobe, el piso de ladrillo de barro (exterior e interior) y los cielos con caña brava.

La fachada principal se ubica al sur, presenta una puerta principal hecha con tablones y dos ventanas laterales con rejas y cedazo. Además 8 columnas de madera aserrada de 4x4, rodiza cubicada, en sus bases poseen cemento para la protección de la lluvia. La fachada oeste, utilizada antiguamente para guardar carretas y almacenaje de leña (sector adecuado para la protección del sol y la lluvia), posee características similares a la principal, una puerta central y dos ventanas laterales.

La estructura de techo es de una cubierta de cuatro aguas con doble pendiente, con vigas de madera rodiza cubicada. En el área central de la casa se ubica una limaholla o recibidor de aguas. Según el Arq. Arguedas el techo era a dos aguas y posteriormente se realizaron agregados en bahareque, lo cual implicó la modificación al techo.

Las paredes de bahareque debieron eliminarse por ser el sector que recibió el mayor impacto de las lluvias.

Las paredes de adobe tienen un ancho de 0.60cm una altura de 2.70m y la puerta principal de 1.90 de alto por 1.20m de ancho. El área interna es de 153m<sup>2</sup>, con un área de cocina y dos dormitorios en la actualidad usados como sectores de restaurante y bar. El área de corredor es de 72m<sup>2</sup>. La distribución es en forma de "L", corredores al sur y oeste.

Centro de Investigación y Conservación  
del Patrimonio Cultural  
M. C. J. D.

Entre los colores empleados en fachadas e interiores está el blanco, rojo en pisos y anaranjado en las bases de columnas y guarniciones del acceso. Las paredes en un inicio se encalaban posteriormente han sido pintados con latex.

El señor Arguedas indicó que el piso (ladrillo) y las tejas fueron traídas de Nicaragua para la restauración de la casa, ya que en nuestro país es difícil de obtener.

El Arq. Arguedas indica que las paredes de adobe fueron restauradas con los materiales tradicionales (barro, cal, boñiga) con el objetivo de no modificar el sistema constructivo original.

A nivel de modificaciones se establecen servicios sanitarios en block de aproximadamente 3x9m (fachada norte) y una barra de ladrillo a modo de bar. Una estructura de perlin, con techo acrílico en bóveda de cañón que cubre el patio trasero, esto con el objetivo de dar espacio al área de bar.

En términos generales se establece que la Casa Quitirrisi se encuentra en un buen estado de conservación y el inmueble no ha sido afectado en su sistema constructivo original.

Presenta una tapia perimetral de concreto a manera de protección y adoquines en el área de parqueo y a su alrededor.

En relación al inmueble con su entorno se establece que está ubicado entre dos casas modernas de una sola planta, pero que visiblemente no afectan el inmueble.

Por ser una edificación de adobe, que ha mantenido su permanencia durante un largo tiempo, se ha convertido en un hito y una parte vinculante de la comunidad con su pasado.

Centro de Investigación y Conservación  
del Patrimonio Cultural  
M . C . J . D .

## CONCLUSIONES

Dado que en Santa Ana quedan pocas viviendas de adobe y que el inmueble Quitirrisí presenta buenas condiciones de originalidad y en buen estado de conservación, se considera pertinente su declaratoria.

Esta edificación es empleada en la actualidad como bar y restaurante, y cuenta con el interés de su propietario en mantener el inmueble en su estado original, para el disfrute del turismo nacional e internacional.

## PROPUESTA DE DECLARATORIA

Considerando:

- 1.- Que el inmueble conocido como "Casa Quitirrisí", ubicado 100 metros norte y 250 oeste de la Iglesia de Santa Ana, es uno de los pocos ejemplos de la arquitectura vernácula del cantón de Santa Ana, provincia de San José.
- 2.- Que el inmueble fue construido de adobe, materiales tradicionales de la cultura costarricense y que en la actualidad no es empleado en nuestro país, lo cual le confiere un valor testimonial.
- 3.- Que el inmueble conserva su integridad arquitectónica dadas las pocas modificaciones que ha sufrido a lo largo del tiempo.
- 4.- Que el inmueble Quitirrisí representó una de las tipologías de la vivienda en una hacienda cafetalera, con núcleo central y corredores para almacenaje de leña y carretas.
- 5.- Que este inmueble es un hito urbano, histórico y arquitectónico de gran valor para la comunidad de Santa Ana.
- 6.- Que es deber del Estado salvaguardar el patrimonio

Centro de Investigación y Conservación  
del Patrimonio Cultural  
M . C . J . D .

Por tanto,

Decretan:

Artículo 1: Declarar patrimonio histórico arquitectónico el inmueble conocido como "Casa Quitirrisi", antiguamente "Casa de las Pastoras", ubicada en el distrito Santa Ana, cantón noveno Santa Ana, provincia de San José, exactamente 100 metros norte y 250 oeste de la Iglesia Católica de Santa Ana, inscrita en el Registro Público, Folio Real N° 1306550-000.

ETV/xcb<sup>2</sup>

Centro de Investigación y Conservación  
del Patrimonio Cultural  
M . C . J . D .

**REGISTRO NACIONAL**  
SAN JOSE, COSTA RICA



CASA DE ADOBE CONOCIDA  
COMO QUITIRRISI EN  
STA. ANA.



Nº 0169046

INFORME REGISTRAL

CERTIFICACION

COPIA

COPIA CERTIFICADA

Nº DE FINCA: 1306550-000

S.J.

MO: \_\_\_\_\_

ASIENTO: \_\_\_\_\_

0000011



REGISTRO PUBLICO DE LA PROPIEDAD INMUEBLE

CERTIFICA LA FINCA DEL  
PARTIDO DE SAN JOSE NUMERO 306550 000

NATURALEZA: TERRENO PARA CONST CON 1 CASA ADOBES  
SITUADA EN DISTRITO 01 SANTA ANA CANTON  
09 SANTA ANA DE LA PROVINCIA DE SAN JOSE

LINDEROS :

NORTE : VARGAS SOLERA Y CIA LTDA 22M 70CM  
SUR : CALLE PUBLICA CON UN FRENTE 22M 70CM  
ESTE : VARGAS SOLERA Y CIA LTDA 28M 20CM  
OESTE : VARGAS SOLERA Y CIA LTDA 28M 20CM

MIDE: SEISCIENTOS CUARENTA METROS CON CATORCE DECIMETROS CUADRADOS

PLANO : NO SE INDICA ANTECEDENTE DE DOMINIO: 306548-000  
Y FOLIO REAL MICROFILMADO PROVINCIA SAN JOSE NUMERO 306550

PROPIETARIO :

URUBARU SOCIEDAD ANONIMA  
CEDULA JURIDICA : 3-101-170562  
CLASE DERECHO: DOMINIO  
PRESENTACION: 438-15275-01

ANOTACIONES SOBRE LA FINCA: \*\* NO HAY \*\*

GRAVAMENES: ..NO...HAY....

LA PRESENTE CERTIFICACION SE EXPIDE EN LA CIUDAD DE CURRIDABAT  
A LAS 12:08 HORAS DEL 30 DE JUNIO DE 1998

\*LAS INSCRIPCIONES CERTIFICADAS NO ESTAN CANCELADAS O MODIFICADAS POR  
OTRO ASIEN TO: CONFORME AL ART. 438 INC. 2 DEL CODIGO PROCESAL CIVIL \*

\*\*\*\*\* A D V E R T E N C I A \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\* ESTA CERTIFICACION ES NULA SI NO ESTA FIRMADA Y NO \*\*\*\*\*

\*\* CONSTAN LOS DERECHOS Y TIMBRES CANCELADOS EN SOLICITUD ADJUNTA \*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\* ULTIMA LINEA \*\*\*\*\*

*Chavez*

REGISTRO PUBLICO DE  
LA PROPIEDAD INMUEBLE  
CERTIFICADORA  
*Pauu Pa Uvarado Vargas*

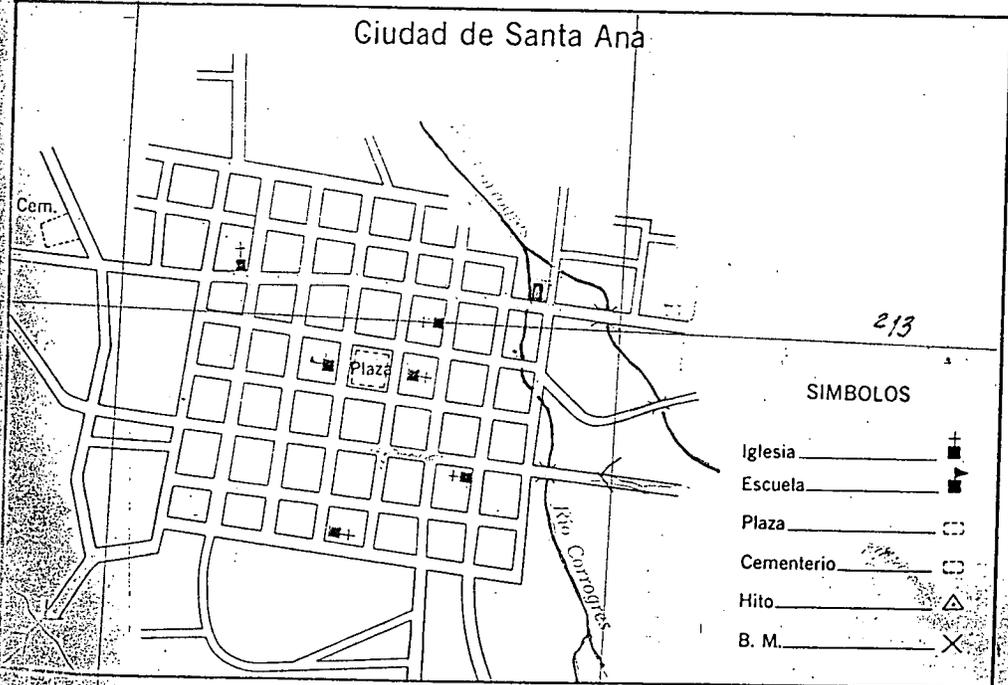
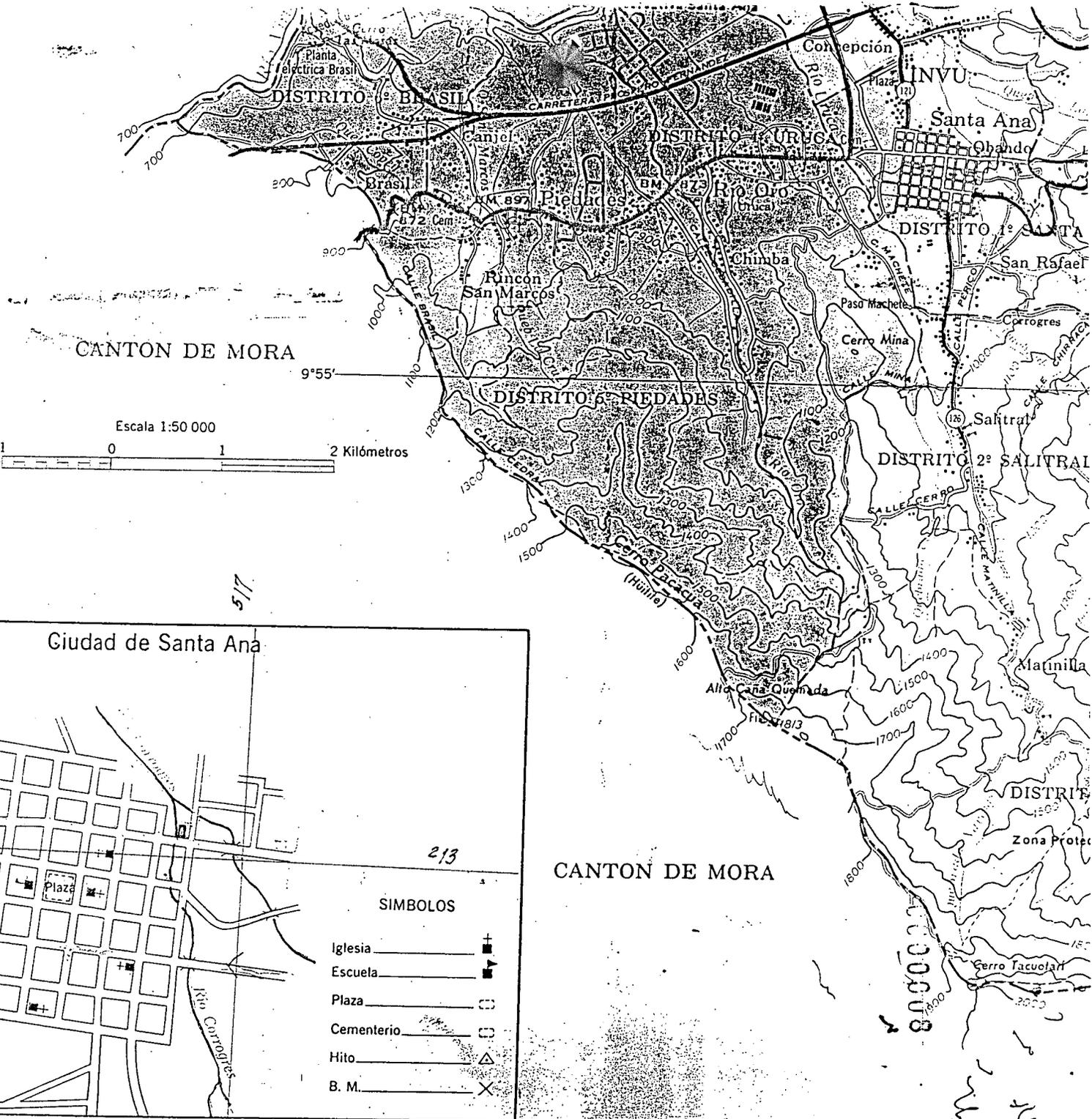
CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
**M. C. J. D.**

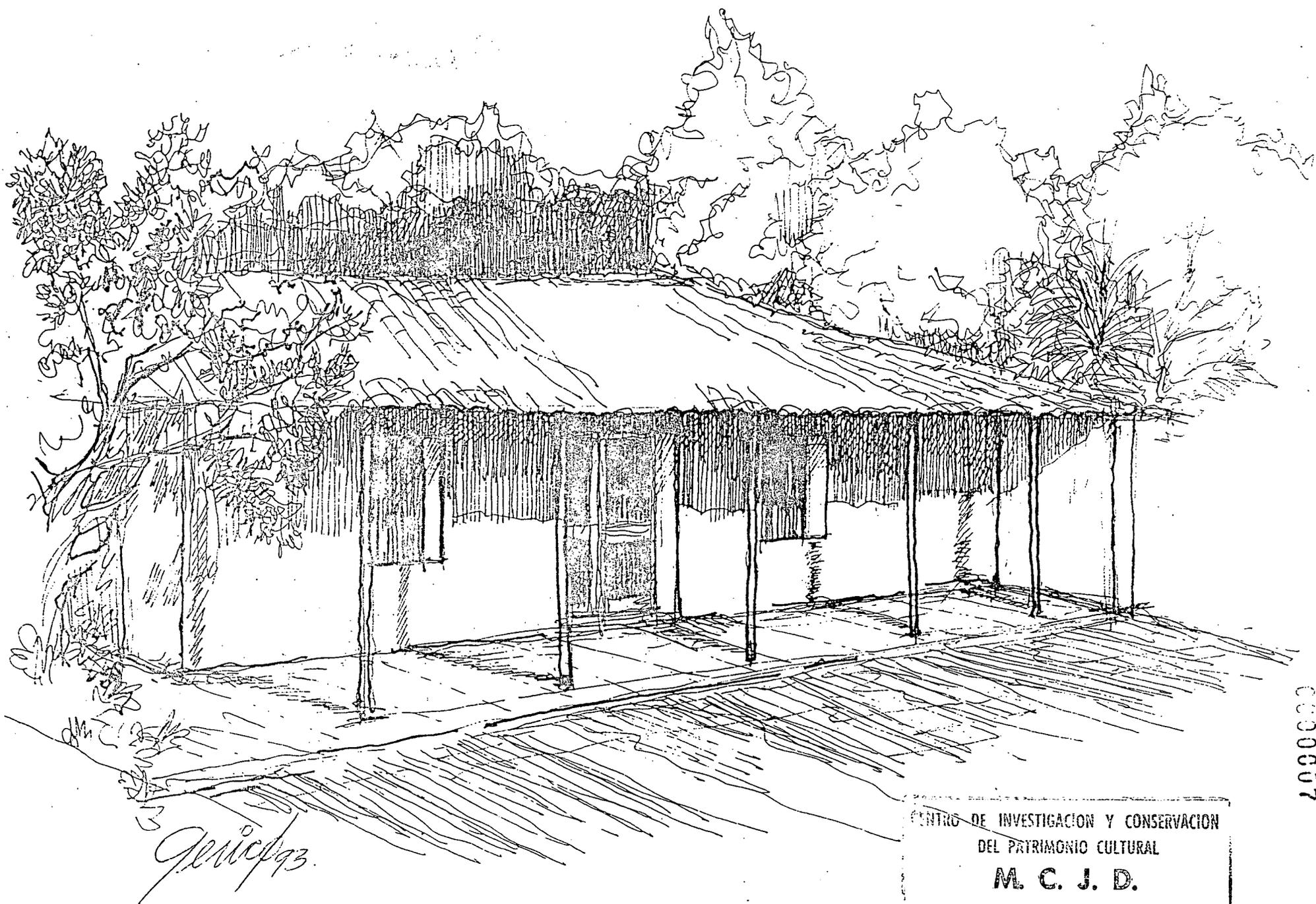


CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
**M. C. J. D.**

0000009

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
 DEL PATRIMONIO CULTURAL  
**M. C. J. D.**

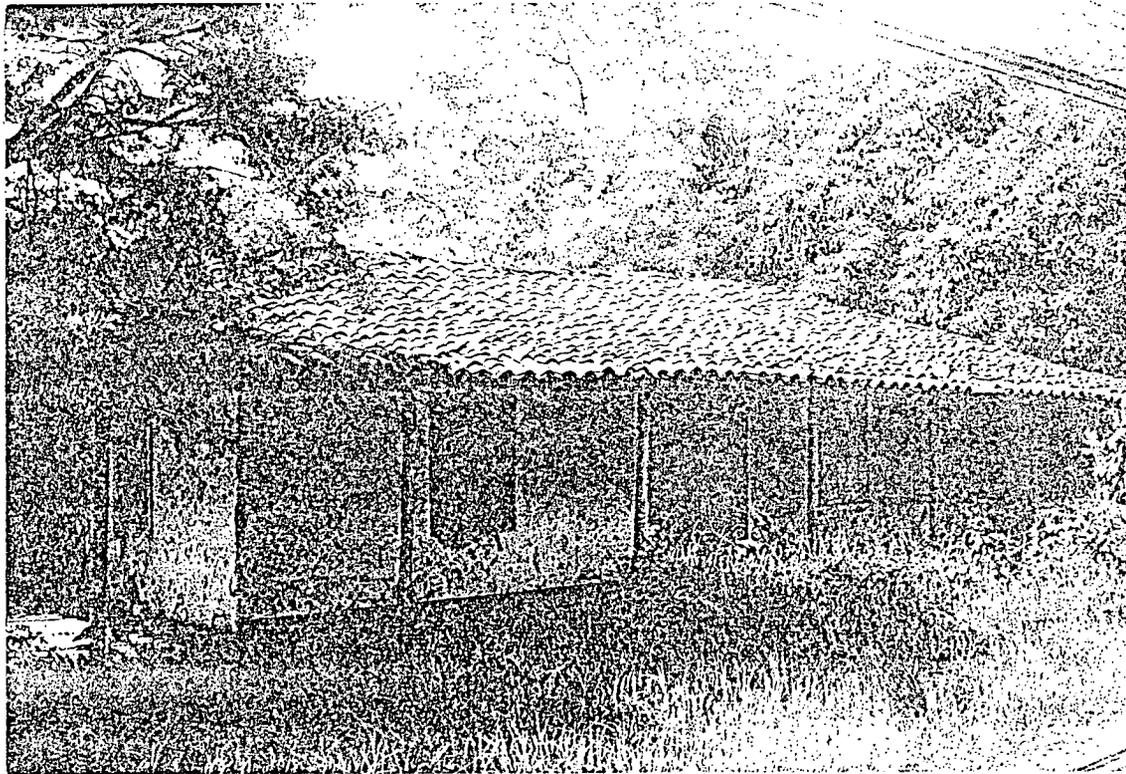




0000007

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
**M. C. J. D.**

Este documento es propiedad de la  
Unidad de Información Documental "Luis Ferrero Acosta" del Centro de Investigación y  
Conservación del Patrimonio del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

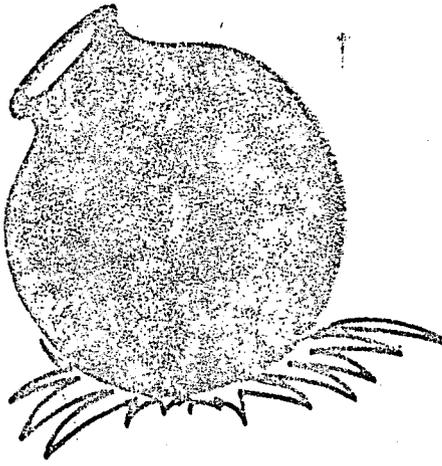


CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
M. C. J. D.

000006

# Casa Quitirrisí

BAR Y RESTAURANT



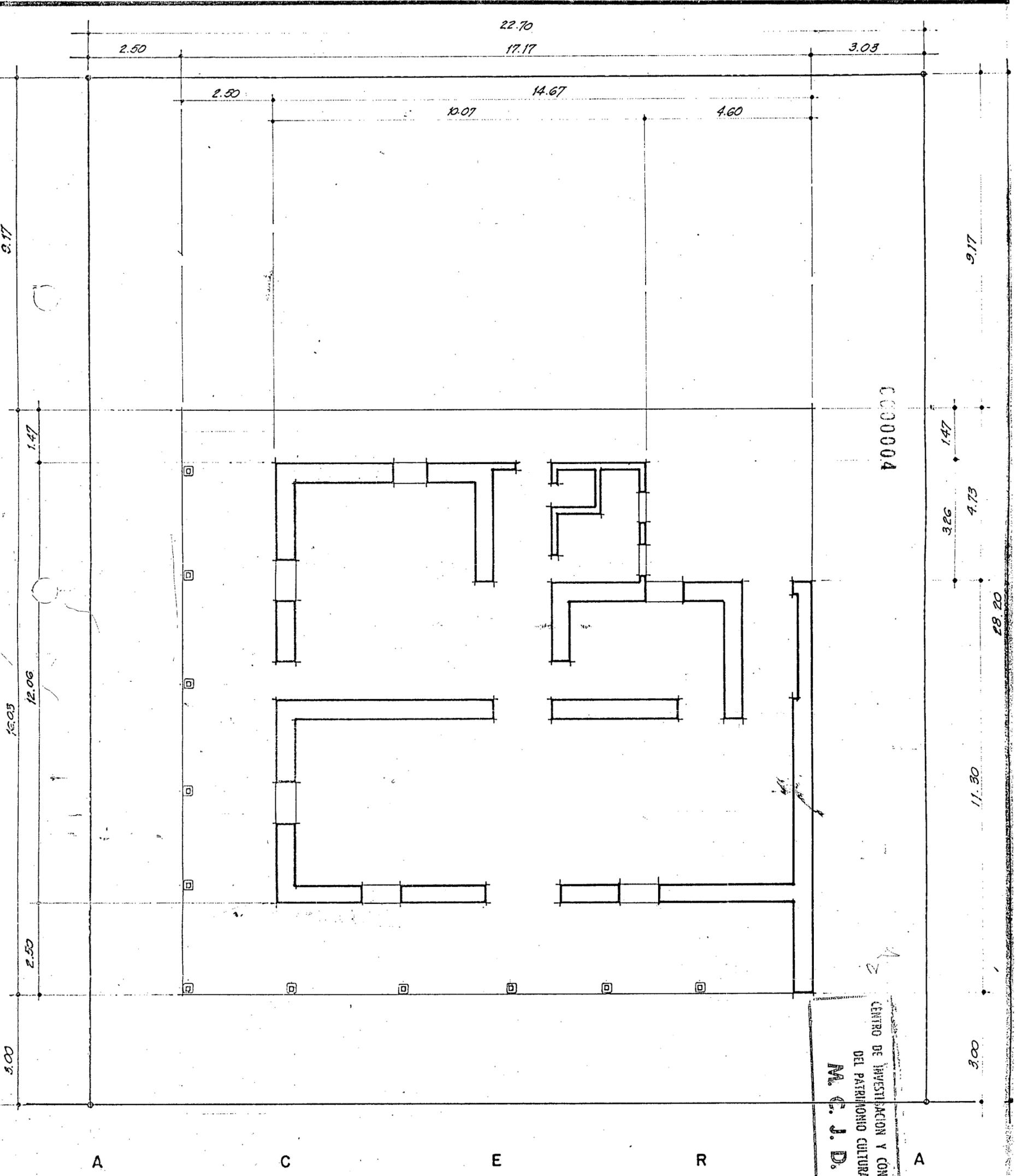
## ALGUNAS IMPORTANTES EFEMERIDES DE SANTA ANA CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION DEL PATRIMONIO CULTURAL

Por Carlos Meléndez Ch.

M. C. J. D.

- 1561 Marzo - El Licenciado Juan de Cavallón funda con sus huestes la ciudad del Castillo de Garcimuñoz, ubicada en el actual valle de Santa Ana, probablemente hacia Río Oro.
- 1564 Marzo - Los vecinos de Garcimuñoz abandonan este asiento, para trasladarse a la nueva ubicación de la ciudad, escogida por Juan Vázquez de Coronado. Esta fué la del Valle del Guarco, que desde julio de 1563 había sido denominada con el nombre de ciudad de Cartago.
- 1569 Enero - Se cita el Real de Pereira, "en el camino (de salida desde Cartago hacia el Pacífico, por Aserri) antes de llegar a la ciudad vieja (de Garcimuñoz) por lo alto". Esto quiere decir que la ruta de salida desde Cartago y el Valle Central Occidental hacia Esparza y Nicaragua, fué la misma por donde habían entrado los conquistadores, o sea por el valle del futuro cantón de Santa Ana.
- 1660 Enero - Se habla de un hato de ganado ubicado en el Valle de Aserri en el camino real de Pacaca, llamado Santa Ana. Por haber sido esta propiedad de Jerónimo de Retes, casado con María Vázquez de Coronado, y que tuvieron una hija de nombre Ana de Retes, cabe pensar que este nombre se deriva de la devoción de la familia Retes a la madre de la Virgen María.
- 1693 Octubre - Se menciona que don Diego de Ibarra y su mujer Ana de Retes, residían en su hacienda de Santa Ana.
- 1706 Julio - Doña Ana de Retes vende una caballería de tierra en el valle de Santa Ana en el paraje de Hato Viejo. Allí se cita por vez primera en "paso de las mulas", más tarde conocido como "puente de mulas", sobre el río Virilla, por donde los indios de Pacaca pasaban en el verano a hacer sal en las vecindades de Esparza.
- 9 Se erige la Parroquia de Escazú, con lo que Santa Ana entra dentro de esta jurisdicción, separándose de San José.
- 1817 Noviembre - Comienza doña Ana María Cademasi a vender parte de su extensa propiedad en Santa Ana, que es hoy el cuadrante principal de la ciudad. Con ello, cabe pensar que se inició el proceso de formación de ese primer incipiente caserío.
- 1828 Por vez primera se menciona en un documento la legendaria "Mina Ahogada" de Santa Ana.
- 1831 El gobierno concede una legua al vecindario, beneficiándose de esta concesión más vecinos de Escazú, quienes se trasladan hasta allí.
- 1838 Octubre - Se menciona por vez primera a la aldea de Santa Ana en un documento, esto significa que empezaba a desarrollarse el primer caserío.
- 1852 Se menciona que se bendice la primera ermita de Santa Ana, que era de hormón, con láminas de tablas, y con su interior blanqueado el techo y los muros con cal. Fueron llevados hasta allí los ornamentos de linabó, por el Sr. Juan de los Santos Madrid.
- 1889 La municipalidad de Escazú adquirió en Santa Ana un solar, en donde este año se empieza a levantar un edificio de adobes para Agencia de Policía y Carcel.
- 1908 Este año empieza en el poblado de Santa Ana el alumbrado eléctrico. La canería se inauguró en 1913.
- 1907 Agosto - Se promulga el decreto de creación del cantón de Santa Ana, el que se segrega del de Escazú, al que pertenecía. Se da a la vez el rango de villa a la hasta entonces aldea de Santa Ana. Como consecuencia de este decreto, viene la creación de la primera Municipalidad, la que se eligió en el siguiente mes de setiembre, para instalarse el día 15 de dicho mes.
- 1932 En terrenos de la hacienda La Lindora se instala el primer Aeropuerto Internacional de Costa Rica, a donde llegaba la línea de la Panamerican Airways. Por esta causa se construye una carretera por Escazú hacia

82821  
SE 10 E



**PLANTA DE UBICACION** ESC. 1 : 100

Este documento es propiedad de la  
Unidad de Información Documental "Luis Ferrero Acosta" del Centro de Investigación y  
Conservación del Patrimonio del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

102-5-9-1-4-

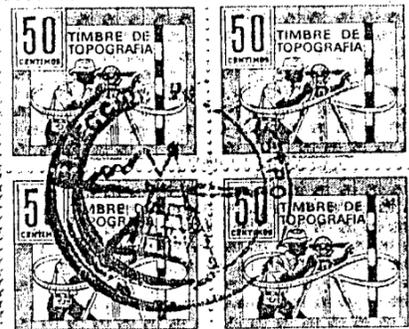
SELLOS DE CATASTRO

SECCION DE MICROFILM	
ROLLO 175	IMAGEN 31
FECHA 6 SET. 1983	FIRMA <i>[Signature]</i>

REGISTRO NACIONAL  
CATASTRO NACIONAL  
(SELLOS - TIMBRES)

El presente plano ha cumplido con los requisitos exigidos por la Ley por la cual ha sido registrado bajo el siguiente número:  
**S-T-517254-83**

**21 SET. 1983**  
Fecha *[Signature]* Firma Autorizada

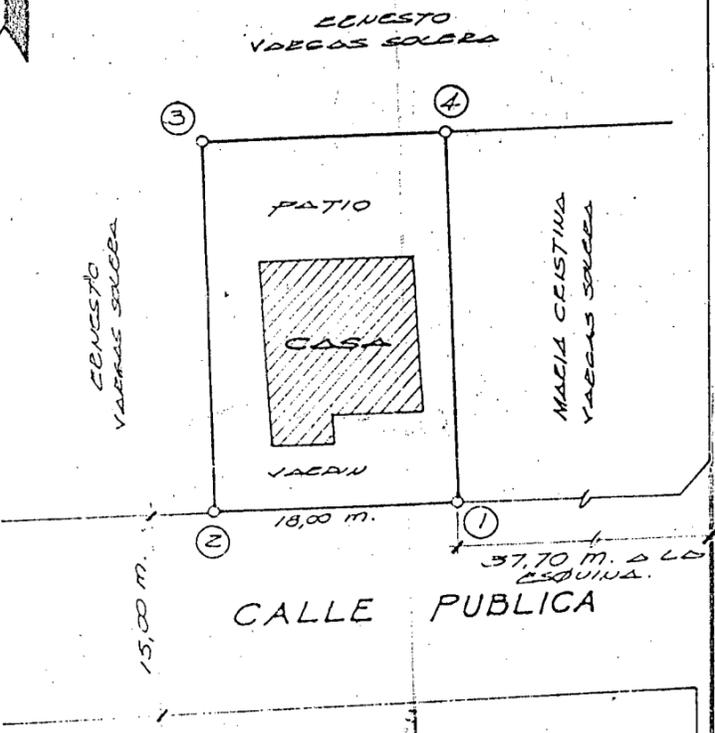


COLEGIO DE INGENIEROS  
TOPOGRAFOS

**20 SET 1983**

NOTADO - FISCAL

DERROTERO					
LINEA	RUMBO		DISTANCIA		
	g	l	m	cm	
1-2	S	87 31 W	18	00	
2-3	N	02 29 W	28	20	
3-4	N	87 31 E	18	00	
4-1	S	02 29 E	28	20	



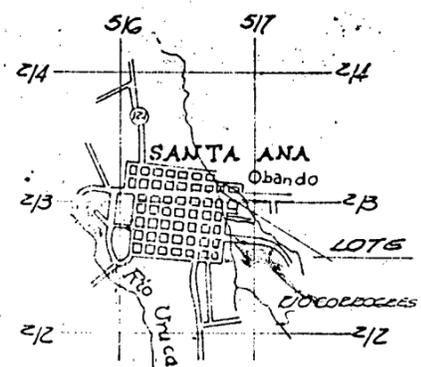
CALLE PUBLICA

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
M. C. J. D.

**METODO USADO:**  
LEYANTAHIENTO POLAR  
POLIGONAL ABICETO  
ERROE ANGULAR 00° 00'  
PRECISION 1/3000

**NOTA:**  
DOP ME QUE LOS LINDEROS  
MOSTRADOS SON EXISTENTES

0000003



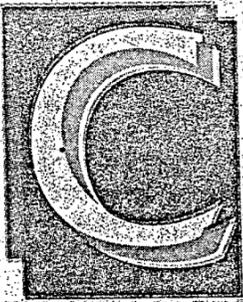
**LOCALIZACION**  
TOMADA DE L.D. HOJA 'ABRA' 3345-1  
I.G.C.E. ESCALA: 1/50,000

LOTE PROPIEDAD DE: <b>ERNESTO VARGAS SOLERA</b> CÉDULA: 1-218-606		SITUADO EN: SANTA ANA DISTRITO: 1° (SANTA ANA) CANTON: 9° (SANTA ANA) PROVINCIA: 10° (SAN JOSE)		INFORMACION: REGISTRO PUBLICO ES PARTE: FOLIO REGOL: 1306548-000 AREA: 5.236,13 m²	
AREA: 507,60 m²	ESCALA: 1/500	FECHA: 260570 1983	PROTOCOLO: TOMO: 2800 FOLIO: 56-58	<i>[Signature]</i> ALFONSO ESPINOSA INGENIERO TOPOGRAFICO I.C.	

22

5167-2131-

# Casa Quitirrisí



asa Quitirrisí es una legítima casa del siglo pasado, en donde su construcción de paredes anchas de puro adobe, tejas y hermosos corredores, nos recuerdan las auténticas casas en las que habitaron nuestros antepasados. La nostalgia de más de ciento treinta años de existencia le brinda la posición de ser el único lugar en el país que ha logrado combinar el estilo y la comida de antaño con el ambiente y las comodidades del presente. En Casa Quitirrisí, el visitante se siente en un lugar fresco, agradable, con calor humano, en donde a la vez se saborea la mejor comida típica de nuestro país. Esta hermosa casa fue construida aproximadamente en 1870, por la familia Pastor, la cual edificó este lugar con el nombre Quinta las pastoras; el transcurso del tiempo fue llevando consigo el deterioro del inmueble hasta convertirlo en un lugar de completo abandono, fue cuando el arquitecto Hernán Arguedas decidió restaurar el inmueble y poner a disposición del público la posibilidad de conocer una

legítima casa del siglo pasado, que constituye un patrimonio histórico invaluable para el cantón de Santa Ana; una vez instaurado el lugar, un grupo interdisciplinario ha convertido a Casa Quitirrisí en el atractivo que hoy por hoy es; un lugar que reúne varios ambientes para el disfrute de jóvenes, adultos, familias y turistas, deseosos de compartir entre nuestras paredes de adobe las comidas criollas de nuestro país.

Somos la alternativa de varios ambientes en un sólo lugar. Quitirrisí es un bar en el que usted disfruta de las mejores bebidas acompañadas de nuestras exquisitas bocas típicas. También somos un restaurante en el que usted puede compartir en un ambiente familiar y de los diferentes plati-

llos que ponemos a disposición de nuestros clientes. En Quitirrisí se disfruta los fines de semana de los mejores espectáculos y música en vivo. Quitirrisí también es un lugar diferente que brinda el más profesionalizado servicio para sus eventos especiales. Disfrute con nosotros del antaño con las comodidades del presente.



## LAS ACTIVIDADES DE QUITIRRISI

Todos los martes y miércoles un happy hour diferente al estilo típico de Quitirrisí.

Los jueves, en nuestras noches de damas, las mujeres no pagan sus bebidas, serán nuestras invitadas especiales desde las 6 horas a las 9 de la noche.

Los viernes y sábados disfrute con nosotros los mejores espectáculos y música en vivo, en el mejor ambiente fuera de San José.

Los domingos a partir de las 12 mediodía venga con su familia y comparta con nosotros de nuestros almuerzos parrillados, donde le ofrecemos más de 20 diferentes comidas típicas. Para sus niños le contamos con precios especiales y un espectáculo de payasos.

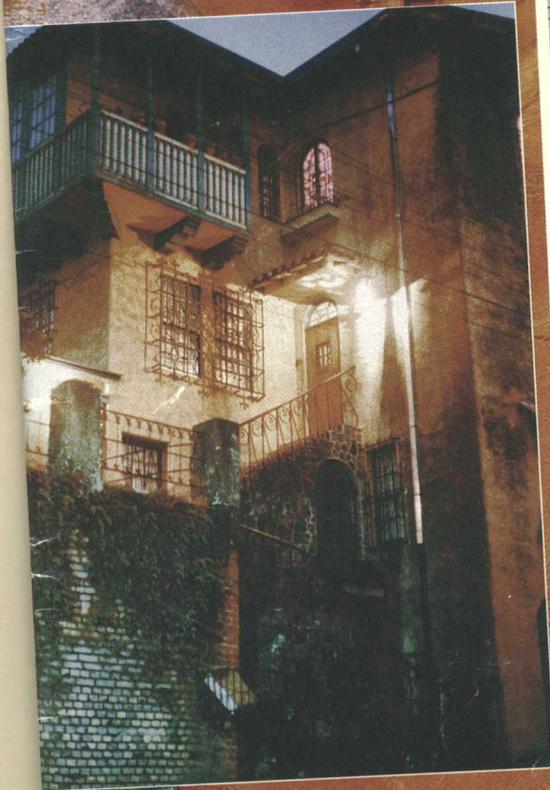


10002

INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
M. C. J. D.

0000001

# THE GRAND -SAN JOSE- COSTA RICA'S HEART



CULTURAL MAP-GUIDE  
HISTORICAL MONUMENTS, MUSEUMS  
THEATERS, LODGING  
& TOURISTIC SERVICES

**cp** corporación  
interamericana  
de publicaciones s.a.

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL  
**M. C. J. D.**

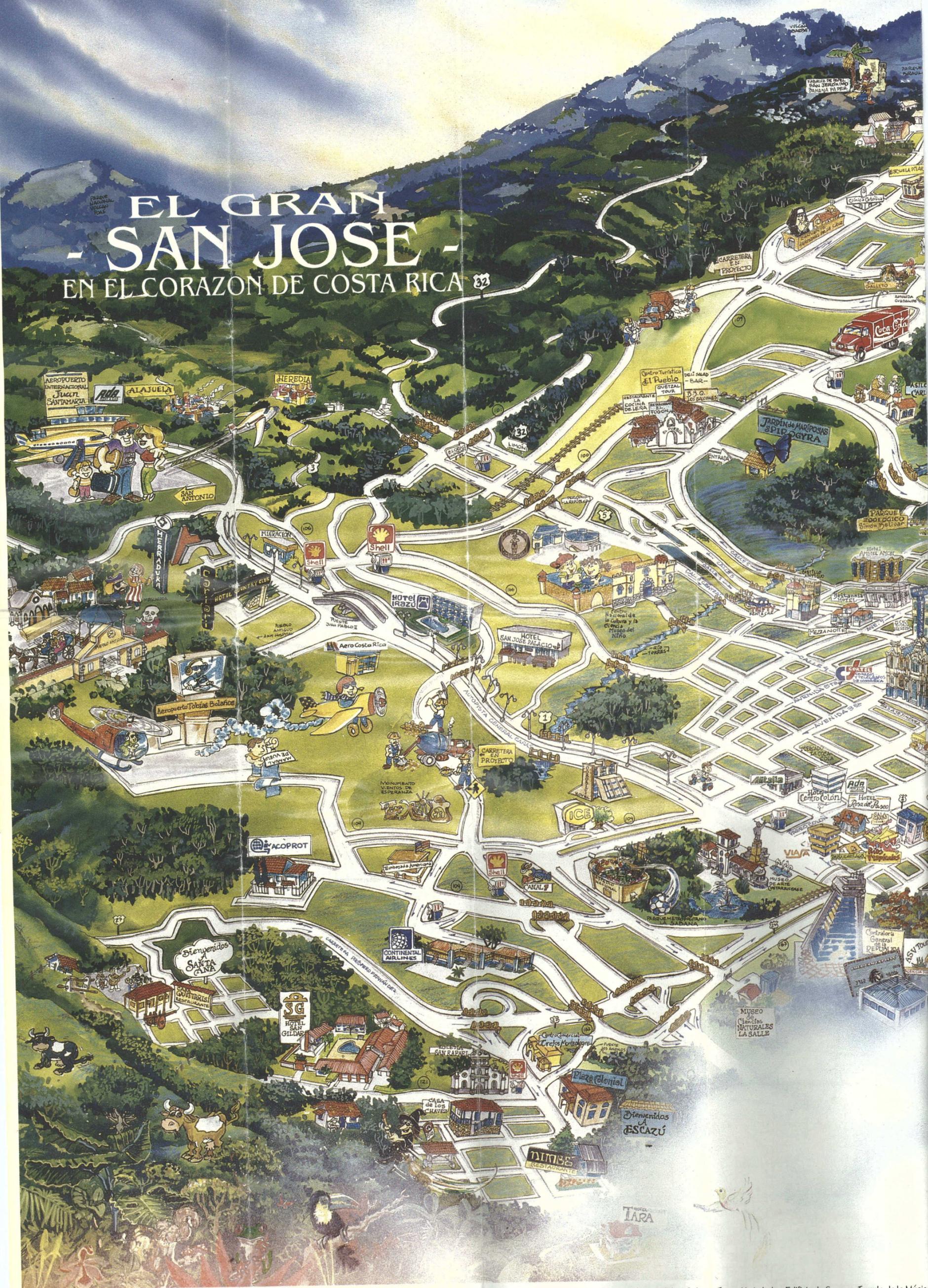


When you're  
outside the  
U.S., calling  
back home  
haven't  
always  
been  
that  
easy  
to make.

CENTRO DE INVESTIGACION Y CONSERVACION  
DEL PATRIMONIO CULTURAL

**M. C. J. D.**

# EL GRAN - SAN JOSE - EN EL CORAZON DE COSTA RICA



Una nueva ilustración, da vida a una cuidadosa selección sobre los atractivos histórico-culturales de la zona de San José. Encuentre Museos, Edificios Declarados Patrimonio Histórico, Teatros, Centros Culturales, el sabor de nuestra gente, es decir, todo aquello que distingue a la ciudad.

Descubra el Teatro Nacional, Teatro Melico Salazar, Teatro Variedades, Edificio de Correos, Templo de la Música en el Parque Morazán, Museo Nacional (Antiguo Cuartel Bellavista), Museo del Niño o Centro Costarricense de la Ciencia y la Cultura (Antigua Penitenciaría), Centro Nacional de la Cultura (Antigua Fábrica Nacional de Licores),



**cp** **corporación interamericana de publicaciones s.a.**

Published by: Corporación Interamericana de Publicaciones S.A.  
 Tel: (506) 221-0940 Fax: (506) 221-7468 • P.O. Box: 1271-1002  
 San José, Costa Rica 4<sup>th</sup> Edition • MCMXCV

SIEMPRE  
**Coca-Cola**

COSTA RICA

OCEANO PACIFICO

DISENO - ILUSTRACION - RODMI CORDERO T. 257-4408

Museo de Arte Costarricense, Museo del Ferrocarril, Museo de Arte Costarricense, Ferrocarril (Antigua Aduana), Colegio Superior de Señoritas, Alianza Franco-Costarricense, Catedral Metropolitana, Parque Central, Parque Braulio Carrillo, Iglesia de la Merced, Iglesia de San Rafael de Escazú, Casa de Adobe los Chaves, Casa de Adobe

Quitirisí, Casas Restauradas de Barrio Amón, Casa Matute, Edificio Metálico, Pueblo Antiguo, Cultura Popular, Grupo Nacional Editus, Esculturas: Garantías Sociales, Vientos de Esperanza, Monumento Nacional y mucho más.

Este documento es propiedad de la  
 Unidad de Información Documental "Luis Ferrero Acosta" del Centro de Investigación y  
 Conservación del Patrimonio del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

# Where to stay



Amstel Escazú Apartotel San José  
 -Tel. (506) 228-1764 - Tel. (506) 222-0455  
 -Fax (506) 228-0620 - Fax (506) 221-2443  
**"The Art of Hospitality"**  
 P.O. Box. 4192-1000 San José, Costa Rica

Hostal Tormenta  
 Open 24 hours  
 Information Center  
 & Sales Tours  
 (d-9) #77 - Cdt. Ave. 29-31 st.  
 Tel. (506) 234-8186 (506) 253-6588  
 Tel-Fax: (506) 224-4085  
 -Hostelling International-

Escazú,  
 5 min. from town



Hotel SanGildar

a new concept in hospitality

Tels. (506) 289-8843 - Fax: (506) 228-6454  
 Toll Free: 1-800-758-7234  
 P.O. Box. 1511-1250 Escazú, Costa Rica.  
 d-4#20

Hotel Marta  
 Reservations: (506) 220-1441 - Fax: (506) 232-3159  
 P.O. Box. 962 San José - Costa Rica

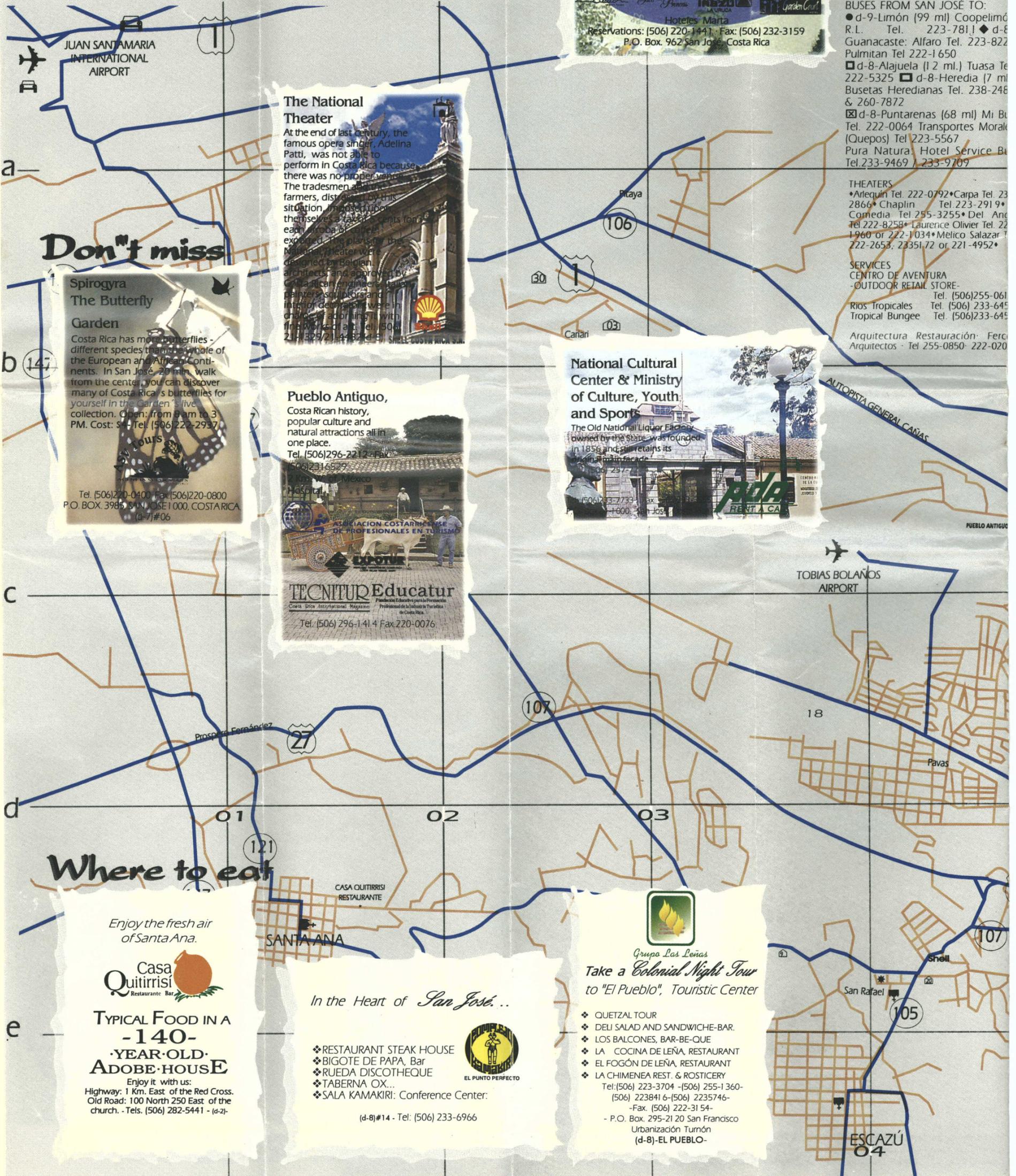
LODGING:  
 •(d-9)4-Apart. Don Carlos •(d-9) 7  
 Apart. Los Yoses •(d-9)10- Apart  
 San Jos •(d-7)12-H. Corobici •(d-  
 8)13- Gran H. Centroamericano  
 •(d-8)-Gran H. Costa Rica •(d-8)15  
 Gran H. Doña Inés •(d-8)73 Dun  
 Inn •(d-8)16-H. Alameda •(d-7) 18  
 H. Ambassador •(d-9)19- Hot  
 Americano del Este •20- Hotel  
 Amstel •(d-8) 21- H. Auroa Hol  
 day Inn •(d-8) 22-H. Balmoral •(c  
 7)24-H. Cats •(d-8) 32- Do  
 Fadrique •(d-8)34-H. Doral •(c  
 8)36-H. Europa •(d-8) 37-H. I  
 Fleur de Lys •(d-4)-San Gildar •(c  
 7)-Grano de Oro •(d-9) H. I  
 Bergerac •(d-8)59-H. San José Ga  
 den Court•(d-8) 60- H. Santo Toma  
 •(d-7)61 - H. Torremolinos •(d-8)62  
 H. Villa Tournón •(c-7)66- H. Sa  
 José Palacio •(d-8)67- Suites Roy  
 Dotch •(a-3)30- H. Herradura •(a  
 3)03- H. Cariari •(d-8)71 - Hemm  
 way •(d-8)72-Casa Verde •(d-8)74  
 Taylor Inn •(d-8)73 H. Britania •(c  
 8)76- H. Del Rey •(d-9)77 A. Torun  
 •(c-8)79 Europa Zurquí•

BUSES FROM SAN JOSÉ TO:  
 •d-9-Limón (99 ml) Coopelimó  
 R.L. - Tel. 223-7811 • d-8  
 Guanacaste: Alfaro Tel. 223-822  
 Pulmitan Tel 222-1650  
 □ d-8-Alajuela (122 ml.) Tuasa Te  
 222-5325 □ d-8-Heredia (7 ml)  
 Busetas Heredianas Tel. 238-248  
 & 260-7872  
 ☒ d-8-Puntarenas (68 ml) Mi Bu  
 Tel. 222-0064 Transportes Morale  
 (Quepos) Tel 223-5567  
 Pura Natura - Hotel Service Bu  
 Tel.233-9469 / 233-9709

THEATERS  
 •Arlequin Tel. 222-0792•Carpa Tel. 23  
 2866• Chaplin - Tel.223-2919•  
 Comedia Tel 255-3255• Del Ang  
 Tel 222-8258• Laurence Olivier Tel. 22  
 1960 or 222-1034• Melico Salazar T  
 222-2653, 23351-72 or 221-4952•

SERVICES  
 CENTRO DE AVENTURA  
 -OUTDOOR RETAIL STORE-  
 Tel. (506)255-061  
 Rios Tropicales Tel. (506) 233-645  
 Tropical Bungee Tel. (506)233-645

Arquitectura Restauración: Ferc  
 Arquitectos - Tel 255-0850- 222-020



## The National Theater

At the end of last century, the famous opera singer, Adelina Patti, was not able to perform in Costa Rica because there was no proper venue. The tradesmen and farmers, distressed by this situation, proposed to themselves a tax on the earnings of coffee exporters. The plan for the National Theater was designed by Belgian architects and approved by Costa Rican engineers. Italian painters, sculptors and interior designers were in charge of adorning it with fine works of art. Tel. (506) 211-3252 / 211-4482 (d-8) - SHELL COSTA RICA S.A.

## Pueblo Antiguo,

Costa Rican history, popular culture and natural attractions all in one place.  
 Tel. (506)296-2212 - Fax (506)231659  
 Hospital  
 ASOCIACION COSTARRICENSE DE PROFESIONALES EN TURISMO  
 TECNITUR Educatur  
 Costa - España Internacional Magazine - Profesionales de la Industria Turística de Costa Rica  
 Tel. (506) 296-1414 Fax 220-0076

## National Cultural Center & Ministry of Culture, Youth and Sports

The Old National Liqueur Factory owned by the state, was founded in 1856 and still retains its original main facade.  
 Tel. (506) 233-7733 - Fax (506) 233-1000 - San José

### Don't miss

#### Spirogyra The Butterfly Garden

Costa Rica has more butterflies - different species than the whole of the European and African Continents. In San José, 20 min. walk from the center, you can discover many of Costa Rica's butterflies for yourself in the Garden's live collection. Open: from 9am to 3 PM. Cost: \$ - Tel. (506)222-2937

Tel. (506)220-0400 Fax (506)220-0800  
 P.O. BOX. 3986 SAN JOSE 1000, COSTARICA  
 (d-7)#06

### Where to eat

Enjoy the fresh air of Santa Ana.

Casa Quitirrisi Restaurant Bar

TYPICAL FOOD IN A  
 -140-  
 -YEAR-OLD-  
 ADOBE-HOUSE

Enjoy it with us:  
 Highway: 1 Km. East of the Red Cross.  
 Old Road: 100 North 250 East of the church. -Tels. (506) 282-5441 - (d-2)-

In the Heart of San José...

EL PUNTO PERFECTO

- ❖ RESTAURANT STEAK HOUSE
- ❖ BIGOTE DE PAPA, Bar
- ❖ RUEDA DISCOTHEQUE
- ❖ TABERNA OX...
- ❖ SALA KAMAKIRI: Conference Center:

(d-8)#14 - Tel. (506) 233-6966

Grupo Las Leñas

Take a Colonial Night Tour to "El Pueblo", Touristic Center

- ❖ QUETZAL TOUR
- ❖ DELI SALAD AND SANDWICHE-BAR.
- ❖ LOS BALCONES, BAR-BE-QUE
- ❖ LA COCINA DE LEÑA, RESTAURANT
- ❖ EL FOGÓN DE LEÑA, RESTAURANT
- ❖ LA CHIMENEA REST. & ROSTICERY

Tel: (506) 223-3704 - (506) 255-1360-  
 (506) 223841 6 - (506) 2235746-  
 -Fax. (506) 222-3154-  
 - P.O. Box. 295-21 20 San Francisco  
 Urbanización Turnón  
 (d-8)-EL PUEBLO-